

**RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**  
**ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE**

Extrait du registre aux délibérations du Conseil communal

**Présents**

Ahmed Medhoune, *Président du Conseil* ;  
 Emir Kir, *Bourgmestre* ;  
 Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Loubna Jabakh, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, *Échevin(e)s* ;  
 Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Ahmed Mouhssin, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Hayat Mazibas, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez, Hassan Marso, *Conseillers communaux* ;  
 Patrick Neve, *Secrétaire communal*.

**Excusé**

Serob Muradyan, *Conseiller communal*.

**Séance du 22.04.20**

---

**#Objet : Règlement communal relatif au soutien des commerçants locaux dans le cadre de la lutte contre le coronavirus COVID-19.#**

---

Séance publique

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment les articles 117 et 119 ;

Considérant que le Conseil National de Sécurité organisé le 12 mars 2020 a adopté un ensemble de mesures en vue d'éviter la propagation du coronavirus COVID-19 ;

Que parmi celles-ci figure la fermeture durant le week-end des commerces non alimentaires, des débits de boissons et des restaurants, et ce jusqu'au 3 avril inclus et ce sous réserve de prolongation ;

Considérant que le Conseil National de Sécurité organisé le 17 mars 2020 a adopté un ensemble de nouvelles mesures en vue d'éviter la propagation du coronavirus COVID-19 ;

Que parmi celles-ci figure la fermeture quotidienne des commerces non alimentaires, des débits de boissons et des restaurants, et ce jusqu'au 3 avril inclus et ce sous réserve de prolongation ;

Considérant notamment que les commerces d'alimentation peuvent demeurer ouverts durant le week-end ;

Considérant que ces mesures de fermeture additionnées aux mesures obligatoires de confinement à domicile de la majorité des citoyens a pour effet d'interrompre brutalement l'activité de ces établissements, et, à terme, de voir leur viabilité économique remise en question ;

Considérant que les établissements dont l'ouverture est encore autorisée voient également leur fréquentation perturbée à cause des mesures de confinement des citoyens ;

Considérant que les commerces situés sur le territoire de la Commune sont principalement des établissements de proximité, à dimension humaine, dont les ressources financières sont limitées pour faire face à une telle situation exceptionnelle;

Qu'il est dans l'intérêt de la Commune de soutenir financièrement ces établissements afin d'assurer leur présence pérenne sur le territoire de la Commune ;

Que le présent règlement poursuit donc l'objectif de soutenir financièrement les commerces locaux afin de faire face aux mesures précitées et à la baisse de fréquentation de leurs établissements induites par le confinement à domicile de la majorité des citoyens, et, a fortiori, de leur clientèle ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide :

- D'adopter le règlement communal relatif au soutien des commerçants locaux dans le cadre de la lutte contre le coronavirus COVID-19., tel que repris ci-après :

### **Article 1<sup>er</sup>** :

Dans les limites des crédits disponibles au budget approuvé par le Conseil communal et sous réserve d'une modification budgétaire y afférente à l'article budgétaire 5200/321-01 de l'exercice ordinaire 2020, le Collège des Bourgmestre et échevins attribuera une prime forfaitaire de soutien aux commerçants locaux dans le cadre de la lutte contre le coronavirus COVID-19.

Les demandes d'octroi de cette prime unique pourront être introduites à partir de la date d'entrée en vigueur du présent règlement sous réserve de la décision de l'autorité de tutelle y afférent et suivant les modalités et conditions reprises ci-après.

### **Article 2 :**

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

- « *Prime* » : montant forfaitaire versé sur demande auprès des commerçants locaux dans le cadre de la lutte contre le coronavirus COVID-19;
- « *Commerces locaux* » : ensembles des catégories d'établissements sises sur le territoire de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode et repris notamment dans l'une des catégories suivantes : débits de boissons ; restaurants ; snacks ; pizzérias ; night-shops ; commerces d'alimentation ; boulangeries ; boucheries ; cordonneries ; magasins de vente de vêtements et de chaussures ; opticiens ; salons de coiffure ; agences de voyage ; courtiers d'assurance ; bijouteries ; magasins d'accessoires automobiles ; magasin de retouche ; fleuristes ; car-wash ; drogueries ; magasins de bricolage ; magasin de pièces détachées ; magasins de cadres ; librairies ; disquaires ; nettoyages à sec ; lavoirs ; instituts de beauté ; poissonnerie.

### **Article 3 :**

§1. Sous réserve du respect des conditions reprises au présent règlement, la prime unique versée aux commerces locaux s'élève à 2.000 euros.

§2. Le commerce possédant plusieurs enseignes sur le territoire pourra bénéficier d'une prime forfaitaire pour chacune d'elles.

§3. Seuls les commerces en activité à la date du 1<sup>er</sup> mars 2020 pourront bénéficier de la présente prime.

### **Article 4 :**

§1er. La procédure administrative d'octroi de l'aide financière est la suivante :

1° La demande relative à l'octroi de la prime forfaitaire unique doit être adressée en utilisant le formulaire correspondant, lequel est disponible tant sur le site internet de la Commune (sjtn.brussels) que sur simple demande auprès du service des classes moyennes (rue des Deux Eglises, 131 à 1210 Bruxelles – classesmoyennes@sjtn.brussels) aux heures et jours d'ouverture de l'administration ;

2° La demande dûment complétée devra ensuite être adressée par courrier au Collège des bourgmestre et échevins de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, avenue de l'Astronomie, 13 à 1210 Bruxelles au plus tard le 30 septembre 2020.

§2. Un registre de demandes est tenu en fonction de la date de réception des demandes. En tout état de cause, le cachet d'entrée du service communal traitant fait foi.

**§3.** Un accusé de réception par demande attestant que le dossier est complet sera adressé au demandeur. Les dossiers complets conformément au présent article seront soumis au Collège des bourgmestre et échevins pour décision.

**§4.** En cas de demande incomplète, le demandeur sera invité à introduire les documents manquants dans un délai de 30 jours calendrier à dater du courrier déclarant (date d'envoi) la demande incomplète.

**§5.** La décision d'octroyer une aide financière est portée à la connaissance du demandeur par courrier postal.

### **Article 5**

Le montant de la prime octroyée par le Collège des bourgmestre et échevins est liquidé dans un délai de 60 jours calendrier suivant la décision du Collège des bourgmestre et échevins d'octroyer la prime.

### **Article 6**

Sans préjudice des dispositions du Code pénal, l'aide financière versée en vertu du présent règlement doit être remboursée à la commune de Saint-Josse-ten-Noode ainsi que les intérêts y afférents calculés au taux légal en vigueur à la date de la décision du recouvrement en cas de déclaration inexacte ou frauduleuse en vue de l'obtenir indûment.

### **Article 7**

Le présent règlement entre en vigueur cinq jours après sa publication conformément à l'article 114 de la nouvelle loi communale, et ce sous réserve de la décision de l'autorité de tutelle y afférente.

28 votants : 28 votes positifs.

AINSI FAIT ET DÉLIBÉRÉ EN SÉANCE.

Le Secrétaire communal,  
(s) Patrick Neve

Le Président,  
(s) Ahmed Medhoun

POUR EXTRAIT CONFORME  
Saint-Josse-ten-Noode, le 28 avril 2020

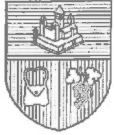
Par ordonnance :  
Le Secrétaire communal,

Patrick Neve



Le Collège des  
Bourgmestre et Echevins,  
L'Echevin(e) délégué(e),

Mohammed Jabour



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE**

Uittreksel uit het register der beraadslagingen van de Gemeenteraad

<b>Aanwezig</b>	Ahmed Medhoune, <i>Voorzitter van de Raad</i> ; Emir Kir, <i>Burgemeester</i> ; Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Loubna Jabakh, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, <i>Schepenen</i> ; Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Ahmed Mouhssin, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Hayat Mazibas, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez, Hassan Marso, <i>Gemeenteraadsleden</i> ; Patrick Neve, <i>Gemeentesecretaris</i> .
<b>Verontschuldigd</b>	Serob Muradyan, <i>Gemeenteraadslid</i> .

**Zitting van 22.04.20**

**#Onderwerp : Gemeentelijk reglement betreffende de ondersteuning van de lokale handelaars in het kader van de strijd tegen het coronavirus COVID-19.#**

Openbare zitting

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikelen 117 en 119 ;  
Overwegende dat de Nationale Veiligheidsraad georganiseerd op 12 maart 2020 een geheel van maatregelen heeft goedgekeurd om de verspreiding te vermijden van het COVID-19 ;  
Dat tot deze maatregelen de sluiting behoort tijdens het weekend van niet-voedingswinkels, drankgelegenheden en restaurants, en dit tot en met 3 april en onder voorbehoud van verlenging ;  
Overwegende met name dat de voedingszaken geopend mogen blijven tijdens het weekend ;  
Overwegende dat deze sluitingsmaatregelen, samen met de verplichte afzonderingsmaatregelen voor de meerderheid van de burgers, tot gevolg heeft dat de activiteit van deze etablissementen abrupt wordt onderbroken en dat hun economische levensvatbaarheid op termijn in het gedrang komt ;  
Overwegende dat de etablissementen waarvan de opening nog steeds is toegestaan hun aantal bezoekers eveneens zien dalen door de afzonderingsmaatregelen voor de burgers ;  
Overwegende dat de handelzaken gevestigd op het grondgebied van de Gemeente voornamelijk buurtzaken zijn, op menselijke schaal, waarvan de financiële middelen beperkt zijn om een dergelijke uitzonderlijke situatie het hoofd te bieden ;  
Dat het in het belang van de Gemeente is om deze etablissementen financieel te ondersteunen teneinde hun duurzame aanwezigheid op het grondgebied van de Gemeente te waarborgen ;  
Dat dit reglement dus tot doel heeft om de lokale handelzaken financieel te steunen om het hoofd te bieden aan de bovengenoemde maatregelen en aan de daling van het aantal bezoekers van hun etablissementen, die wordt veroorzaakt door het feit dat de meerderheid van de burgers, en a fortiori hun klanten, zich thuis in afzondering bevinden ;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Beslist :

- Om het gemeentelijk reglement goed te keuren betreffende de ondersteuning van de lokale handelaars in

het kader van de strijd tegen het coronavirus COVID-19., zoals hierna vermeld :

### **Artikel 1 :**

Binnen de beperkingen van de beschikbare kredieten in de begroting goedgekeurd door de Gemeenteraad en onder voorbehoud van een desbetreffende begrotingswijziging op begrotingsartikel 5200/321-01 van de gewone begroting 2020, zal het College van Burgemeester en Schepenen in het kader van de strijd tegen het coronavirus COVID-19 een forfaitaire steunpremie toekennen aan de lokale handelaars.

De aanvragen voor de toekenning van deze enige premie kunnen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit reglement worden ingediend, onder voorbehoud van de beslissing van de betreffende toezichthoudende overheid en volgens de onderstaande modaliteiten en voorwaarden.

### **Artikel 2 :**

Voor de toepassing van dit reglement, dient men te verstaan onder :

- « *Premie* » : forfaitair bedrag gestort op aanvraag aan de lokale handelaars in het kader van de strijd tegen het coronavirus COVID-19;
- « *Lokale handelaars* » : geheel van categorieën van etablissementen gelegen op het grondgebied van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node en meer bepaald opgenomen in één van de volgende categorieën : drankgelegenheden ; restaurants ; snacks ; pizzeria's ; nachtwinkels ; voedingszaken ; bakkerijen ; slagerijen ; schoenmakers ; schoen- en kledingwinkels ; brillenverkopers ; kapsalons ; reisagentschappen ; verzekeringsmakelaars ; juwelierswinkels ; winkels met auto-onderdelen ; winkels met wisselstukken ; naaiwinkels ; bloemisten ; car-wash ; drogisterijen ; doe-het-zelfzaken ; kaderwinkels ; boekhandels ; platenwinkels ; droogkuis ; wassalons ; schoonheidsinstituten ; viswinkels.

### **Artikel 3 :**

§1. Onder voorbehoud van naleving van de voorwaarden opgenomen in dit reglement bedraagt de enige premie gestort aan de lokale handelaars 2.000 euro.

§2. Een handelszaak die meerdere vestigingen heeft op het grondgebied kan voor elk ervan een forfaitaire premie genieten.

§3. Enkel de handelszaken die actief zijn op 1 maart 2020 zullen kunnen genieten van deze premie.

### **Artikel 4 :**

§1. De administratieve procedure voor de toekenning van financiële steun is de volgende :

1° De aanvraag voor de toekenning van de enige forfaitaire premie moet worden ingediend met behulp van het bijbehorende formulier, dat zowel op de website van de gemeente (sjtn.brussels) als op eenvoudige vraag bij de dienst middenstand (Tweckerkenstraat 131 te 1210 Brussel - middenstand@sjtn.brussels) beschikbaar is tijdens de openingsuren en -dagen van het bestuur.

2° De naar behoren ingevulde aanvraag moet vervolgens uiterlijk op 30 september 2020 per post worden verzonden naar het College van burgemeester en schepenen van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node, Sterrenkundelaan 13 te 1210 Brussel.

§2. Er wordt een register van de aanvragen bijgehouden naargelang de datum van ontvangst van de aanvragen. In ieder geval geldt de ontvangststempel van de gemeentelijke dienst die de aanvraag behandelt als bewijs.

§3. Per aanvraag wordt een ontvangstbewijs gestuurd naar de aanvrager waarin wordt bevestigd dat het dossier volledig is. De dossiers die volledig zijn in overeenstemming met dit artikel, worden ter beslissing voorgelegd

aan het College van Burgemeester en Schepenen.

**§4.** In geval van een onvolledige aanvraag wordt de aanvrager verzocht om de ontbrekende documenten in te dienen binnen 30 kalenderdagen na de datum van de brief waarin wordt verklaard (datum van verzending) dat de aanvraag onvolledig is.

**§5.** De beslissing om financiële steun te verlenen wordt per post aan de aanvrager meegedeeld.

#### **Artikel 5**

Het bedrag van de premie toegekend door het College van Burgemeester en Schepenen wordt uitbetaald binnen een termijn van 60 kalenderdagen na de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen om de premie toe te kennen.

#### **Artikel 6**

Onverminderd de bepalingen van het Strafwetboek, dient de financiële steun gestort krachtens dit reglement te worden terugbetaald aan de gemeente Sint-Joost-ten-Node, alsook de bijkomende interesten, berekend tegen de wettelijke rentevoet geldend op de datum van de beslissing tot terugvordering, in geval van een onjuiste of frauduleuze aangifte afgelegd teneinde ten onrechte de premie te verkrijgen.

#### **Artikel 7**

Dit reglement treedt in werking vijf dagen na de bekendmaking ervan overeenkomstig artikel 114 van de nieuwe gemeentewet, onder voorbehoud van de beslissing van de betrokken toezichthoudende overheid.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

ALDUS GEDAAN EN BERAADSLAAGD IN ZITTING.

De Gemeentesecretaris,  
(g) Patrick Neve

De Voorzitter,  
(g) Ahmed Medhoune

VOOR EENSLUIDEND AFSCHRIFT  
Sint-Joost-ten-Node, 28 april 2020

In opdracht :  
De Gemeentesecretaris,

Patrick Neve



Het College van  
Burgemeester en Schepenen,  
De afgevaardigde Schepenen,

Mohammed Jabour